

## PRODUCT INFORMATION

**PUSH MED WRIST BRACE SPLINT**

**INTRODUCTION**

Push med products provide effective solutions in the case of a disorder or reduced functioning of the locomotor apparatus.

Your new wrist brace is a Push med product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push Splint improves stability and provides pain relief. This increases physical strength. Mechanical support, adjustable pressure and good position retention constitute the basis of its performance.

Push med products are innovative and are manufactured for you with great care. This ensures maximum security and more freedom of movement. To promote safe use.

Read the product information carefully before you use the Push med wrist brace splint. If you have any questions, please consult your reseller or send an e-mail to [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

**PRODUCT CHARACTERISTICS**

Your Push med wrist brace splint offers a high level of support, protection and relaxation of the wrist, without restricting the functionality of the hand. The brace is easily fitted with one hand around the lower arm, the wrist and the hand. A circular, non-elastic connection ensures that the adjustable splint tightly fits the anatomy of the wrist. This restricts palmary flexion and places the hand in a functional position.

So-called comfort zones of padded material have been created around vulnerable areas of the wrist. A proper anatomical fit contributes to the brace remaining in position during movements.

The brace is made of Sympress™, a high-quality comfortable material. The use of microfibres makes the inside felt soft and keeps the skin dry. The Push med wrist brace splint can be washed normally.

**INDICATIONS**

- Strain complaints in the wrist extensors
- Rheumatoid complaints
- Carpal tunnel syndrome
- RSI

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn.

In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly in the beginning.

Pain is always a sign of warning. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

**DETERMINING SIZE / FITTING**

The wrist brace is available in 4 sizes. Measure the circumference of the wrist, as shown in the illustration on the packaging. The table on the packaging shows the correct brace size for your wrist size.

A. The correct fitting sequence is determined by the increasing molecule symbols on the hook and loop fasteners.

Slide the base around the hand until it reaches the thumb.

Use the non-elastic strap to set the required compression around the wrist.

B. Close the brace around the lower arm and hand.

**ADJUSTING THE SPOON**

If the spoon needs to be adjusted, this should always be done by a specialist. You are strongly advised against adapting the spoon yourself.

The spoon is made from ThermoLyn®, a synthetic material that can be shaped both in a cold and in a warm state. This makes it easy to achieve a functionally optimal position of the wrist for each individual. Using a hammer to tap the spoon into the desired shape, is the easiest solution.

To shape the spoon in a warm state, the material must be heated to approximately 160°C, either in an oven or with a hair-drier.

**WASHING INSTRUCTIONS**

To promote hygiene and to maximise the lifespan of the brace, it is important to wash the brace regularly, observing the washing instructions.

If you intend not to use the brace for some time, it is recommended that you wash and air the brace before storage.

Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30°C, on a delicate fabrics cycle or by hand. Do not use any bleaching agents.

A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

**IMPORTANT**

- Proper use of the Push brace may require diagnosis by a doctor or therapist. Please be aware that an ill-fitting brace does not function properly.
- Push braces were designed to be worn on an undamaged skin. Damaged skin must first be covered with suitable material.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Fit the brace before purchasing, to check its size. Your reseller's professional staff will explain the best way to fit your Push brace. We recommend that you keep this product information in a safe place, to be able to consult it for fitting instructions whenever needed.
- Consult a brace specialist if the product requires individual adaptation.
- Check your Push brace each time before use for signs of wear or ageing of components or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.
- Within the framework of EU regulation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incident involving the product to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user is established.

Push® is a registered trademark of Nea International bv

For details of the distributor in your country, we refer to [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PRODUCT INFORMATION

**PUSH MED HANDGELENKBANDAGE SPLINT**

**EINLEITUNG**

Push med Produkte bieten Lösungen bei Funktionsstörung oder Einschränkungen des Bewegungsapparates.

Ihre neue Handgelenkbandage ist ein Push Med Produkt, das sich durch hohe Wirksamkeit, Komfort und Qualität auszeichnet. Die Push Splint bietet verbesserte Stabilität und Schmerzlinderung. Es steigert die Körperkraft. Mechanische Unterstützung, einstellbarer Druck und gute Stabilität bilden die Grundlage dieser Bandage.

Push Med Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Dies gewährleistet größte Sicherheit und mehr Bewegungsfreiheit. Zur Förderung einer zufriedenstellenden Verwendung.

Lesen Sie sorgfältig die Produktinformationen, bevor Sie die Push Med Handgelenkbandageschiene verwenden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schicken Sie eine E-Mail an [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

**PRODUKTEIGENSCHAFTEN**

Ihre Push Med Handgelenkbandage splint bietet hohe Unterstützung, Schutz und Stabilisierung des Handgelenks ohne Einschränkung der Funktionalität der Hand. Die Bandage ist leicht mit einer Hand am Unterarm, am Handgelenk und an der Hand anzulegen. Ein unelastisches Band sorgt dafür, dass die Schiene straff an die Anatomie des Handgelenks angepasst ist. Dies verhindert eine unhaltbare Flexion und die Funktionsfähigkeit der Hand bleibt erhalten.

Sogenannte Komfortzonen aus gepolstertem Material wurden um empfindliche Stellen des Handgelenks herum eingebaut. Eine gute anatomische Passform trägt dazu bei, dass die Bandage bei Bewegung nicht verrutscht.

Die Bandage ist aus Sympress™, einem hochqualitativen komfortablen Material. Die Verwendung von Mikrofasern sorgt für eine weiche Innenseite und hält die Haut trocken. Die Push Med Handgelenkbandage splint kann normal gewaschen werden.

**INDIKATIONEN**

- Anspannungsbeschwerden in den Streckmuskeln des Handgelenks
- Rheumabeschwerden
- Rheumatische Klachten
- Karpaltunnel-Syndrom
- RSI

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Bandage nicht getragen werden kann oder sollte.

Bei schlechter Durchblutung der Glieder kann eine Bandage zu Hyperämie führen. Vermeiden Sie es, die Bandage anfänglich zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam einen Arzt oder Therapeuten aufzusuchen.

**ANMESSEN/ANLEGEN**

Die polsbrace ist verfügbar in 4 Größen erhältlich. Messen Sie den Umfang Ihres Handgelenks wie abgebildet. Die Tabelle auf der Verpackung zeigt Ihnen die richtige Größe für Ihre Hand.

A. Der korrekte Reihenfolge wird durch die zunehmende Molekülsymbole auf dem Klettverschluss festgelegt.

Schieben Sie die Bandage über Ihre Hand bis zum Daumen.

Verwenden Sie die unelastischen Bänder, um die gewünschte Kompression zu erhalten.

B. Schließen Sie die Bandage um Unterarm und Hand.

**ANPASSEN DES LÖFFELS**

Si la cuillère doit être modifiée, cette opération doit toujours être effectuée par un spécialiste. Il est fortement déconseillé de modifier soi-même la cuillère.

La cuillère est réalisée en ThermoLyn®, une matière synthétique qui peut être mise en forme aussi bien à froid qu'à chaud. Il est de ce fait possible de réaliser très facilement et pour chaque patient, un positionnement aussi fonctionnel que possible de l'articulation.

Pour le modelage à froid de la cuillère, la solution la plus simple est d'utiliser un petit marteau. Pour le modelage à chaud, il suffit de chauffer le bandage au four ou avec un sèche-cheveux jusqu'à 160°C environ.

**WASCHHINWEISE**

Für eine gute Hygiene und eine längere Lebensdauer der Bandage ist es wichtig, die Bandage regelmäßig zu waschen und die Waschanleitung zu befolgen.

Wenn Sie Ihre Bandage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfiehlt es sich, sie vor der Lagerung zuerst zu waschen und trocknen zu lassen.

Schließen Sie vor dem Waschen den Klettverschluss, um die Bandage und andere Wäsche zu schützen.

Die Bandage kann bei bis zu 30°C im Schonwaschgang oder mit Hand gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Ein leichtes Schleudersprogramm kann angewendet werden. Hängen Sie anschließend die Bandage im Freien zum Trocknen auf (nicht in der Nähe von Heizquellen oder in Wäschetrockner trocken).

**WICHTIG**

- Für die richtige Anwendung der Push Bandage kann eine Diagnose eines Arztes oder Therapeuten notwendig sein.
- Push Bandagen sind für das Tragen auf intakter Haut vorgesehen. Sollte die Haut verletzt sein, sollte sie mit einem geeigneten Mittel abgedeckt werden.
- Für eine optimale Funktion ist die richtige Wahl der Größe entscheidend. Bitte passen Sie daher Ihre Bandage vor dem Kauf an, um die Größe zu überprüfen.
- Das Fachpersonal an Ihrer Verkaufsstelle wird Ihnen erklären, wie Sie Ihre Push Bandage optimal anlegen. Bewahren Sie die Produktinformationen auf, damit Sie später die Anleitung zum Anlegen der Bandage nachlesen können.
- Wenden Sie sich an die Spezialisten, wenn das Produkt individuelle Anpassungen erfordert.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihrer Push Bandage, dass keine Abnutzung oder Alterung von Teilen oder Nähten erkennbar ist. Eine optimale Funktion Ihrer Push Bandage ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt vollständig intakt ist.
- Gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte muss der Benutzer jeden schweren Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem EU-Mitgliedsstaat, in dem der Benutzer ansässig ist, melden.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv

Für Informationen zum Vertreter in Ihrem Land siehe bitte unsere Website [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PRODUCT INFORMATION

**PUSH MED POLSBRACE SPLINT**

**WOORD VOORAF**

Push med producten bieden oplossingen bij een aandoening of verminderde functie van het bewegingsapparaat.

Uw nieuwe polsbrace is een Push med product en wordt gekenmerkt door een hoge mate van effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Push Splint biedt een verbeterde stabiliteit en verlicht eventuele pijn. De fysieke belastbaarheid wordt hierdoor vergroot. Mechanische steun, instelbare druk en een goed positiebehoud staan hiervoor aan de basis.

Push med producten zijn innovatief en worden met zorg voor u gemaakt. Dit met het oog op maximale zekerheid en meer bewegingsvrijheid. In het belang van een tevreden gebruiker.

Lees de productinformatie voor het gebruik van de Push med Polsbrace Splint aandachtig door. Met eventuele vragen kunt u terecht bij uw leverancier of kunt u stellen aan [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

**PRODUCTEIGENSCHAFTEN**

Uw Push med Polsbrace Splint biedt een hoge mate van ondersteuning, bescherming en rust aan het polsgewricht, zonder daarbij de handfunctie te beperken. De brace is eenvoudig met één hand rond de onderarm, het polsgewricht en de hand te sluiten. Een circulaire, niet-elastische verbinding zorgt ervoor dat de navormbare steun aansluit op de anatomie van het polsgewricht. Op deze manier is de palmar-flexie beperkt en wordt de hand in een functionele stand geplaatst.

Rond kwetsbare gebieden van de pols zijn zgn. comfortzones aangebracht door middel van gepolstert materiaal. De goede anatomische pasvorm bevordert het positiebehoud van de brace tijdens beweging.

De brace is vervaardigd met Sympress™, een hoogwaardig, comfortabel materiaal. Door het gebruik van microvezels voelt de binnezijde zacht aan en blijft de huid droog. De Push med Polsbrace Splint kan probleemloos gewassen worden.

**INDICATIES**

- Froesmentsmen in das extensoren des pols
- Affectiones numatolales
- Disturbii reumatolais
- Syndrome du tunnel carpien
- LMR (lésions dues aux mouvements répétitifs)

Il n'existe aucune affection connue en raison de laquelle l'attelle de poignet ne doit pas ou ne peut pas être portée.

En cas de mauvaise circulation sanguine dans les membres, un bandage peut provoquer une hyperémie. Évitez di appliquer le produit stringendolo troppo all'inizio.

La douleur représente sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan of mag worden.

Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een brace tot stuwung leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Pijn is altijd een waarschuwingstekst. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

**AANMETEN / AANLEGGEN**

De polsbrace is verkrijgbaar in 4 maten. Meet de omtrek van de pols zoals aangegeven in de tekening op de verpakking. In de tabel op de verpakking vindt u de juiste bracemaat behorende bij uw polsontmet.

A. De juiste aanlegvolgorde wordt bepaald door de oplopende moleculuutymbolen op het klettenband.

Schuif de basis om de hand tot deze aansluit op de duim.

Utilisez une bandes non-élastique pour régler la pression requise autour du poignet.

B. Fermez l'attelle de poignet autour de l'avant-bras et de la main.

**HET AANPASSEN VAN DE LEPEL**

In het geval de lepel aanpastend dient te worden, dient dit altijd door een specialist gedaan te worden. Het wordt ten zeerste afgeraden de lepel zelf te aan te passen.

De lepel is gemaakt van ThermoLyn®, een kunststof die zowel koud als warm te vormen is. Hierdoor is het mogelijk op een eenvoudige wijze, per individu, een zo functioneel mogelijke stand van het gewricht te realiseren.

Met een hamer de lepel in de gewenste vorm koolpen, is het eenvoudigst. Voor het warm vervormen dient het materiaal in een oven of met een föhn tot ongeveer 160 °C verhit te worden.

**ONDERHOUDSVOORSCHRIFT**

Für eine gute Hygiene und eine längere gebruiksduur van de brace is het belangrijk om de brace regelmatig te wassen en de wasinstructies te volgen.

In het geval dat u de brace een langere periode niet gebruikt, is het aan te raden de brace eerst te wassen en te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

Sluit de klettbanden voor het wassen ter bescherming van de brace en ander wasgoed.

De brace kan gewassen worden bij maximaal 30°C, fije was of handwas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

De brace mag licht centrifugeerd worden: hang de brace daarna in de open lucht te drogen (niet bij de verwarming of in een droogtrommel).

**BELANGRIJKE INFORMATIE**

- Voor een juist gebruik van uw Push brace kan een diagnose door een arts of therapeut noodzakelijk zijn.
- Push braces zijn bedoeld om op de intacte huid te dragen. Mocht de huid beschadigd zijn, dan dient de huid met een daarop geldigend middel afgedekt te zijn.
- Voor een optimale functie is een juiste maatkeuze essentieel. Past u daarom vóór aankoop uw brace om de maat te controleren. Het vakkundige personeel van uw werkplaats legt u uit hoe u uw Push brace optimaal aanlegt. Bewaar de productinformatie zodat u later de aanleginstructies kunt nalezen.
- Raadpleeg de vakspecialist indien het product individuele aanpassingen vereist.
- Controleer vóór elk gebruik van uw Push brace of er geen signaal of veroudering aan onderdelen of stiknaden waarneembaar is. Een optimale functie van uw Push brace is alleen gewaarborgd indien het product volledig intact is.
- In het kader van EU verordening 2017/745 inzake medische hulpmiddelen dient de gebruiker ieder ernstig voorval in verband met het product te melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de EU-lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv

Voor gegevens van de distributeur in uw land verwijzen we naar: [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PRODUCT INFORMATION

**BANDAGE DE POIGNET PUSH MED SPLINT**

**INTRODUCTION**

Les produits Push med fournissent des solutions efficaces en cas de trouble ou de fonctionnement réduit de l'appareil locomoteur.

Vostra nouvelle attelle de poignet est un produit Push med se caractérisant par un haut niveau d'efficacité, de confort et de qualité. Le bandage Push splint vous assure l'amélioration la stabilité et soulage la douleur. La résistance physique en est de ce fait augmentée. Un support mécanique, une pression réglable et un bon maintien de la position constituent la base de son fonctionnement.

Les produits Push med sont innovateurs et fabriqués pour vous avec un grand soin. Une sécurité maximale et une plus grande liberté de mouvement sont ainsi garanties. L'objectif est en effet d'atteindre la satisfaction de l'utilisateur.

Lisez attentivement les informations du produit avant d'utiliser l'attelle de poignet Push med. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou envoyer un e-mail à [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

**CARACTERISTIQUES DU PRODUIT**

Votre attelle de poignet Push med offre un soutien, une protection et une relaxation de haut niveau au poignet, sans limiter la fonctionnalité de la main. L'attelle de poignet peut facilement s'ajuster d'une seule main autour du poignet et de la main. Un raccord circulaire non-élastique veille à ce que l'attelle réglable s'adapte étroitement à l'anatomie du poignet. Ainsi, la flexion palmaire est limitée et la main reste en position fonctionnelle.

Des bandes de confort en matière rembourrée ont été prévues autour des zones vulnérables du poignet. Un ajustement anatomique approprié fait que l'attelle de poignet reste en position quand vous êtes en mouvement.

Le bandage est fait en Sympress™, une matière confortnable de haute qualité. L'utilisation de microfibrres rend l'intérieur doux et maintient la peau sèche. L'attelle de poignet Push med se lave normalement.

**INDICAZIONI**

- Disturbi distorsivi negli estensori del polso
- Molestias reumáticas
- Síndrome de túnel carpieno
- Lesiones en las muñecas por posturas incorrectas con el uso de los teclados

Non vi sono disturbi noti per cui il prodotto non può/deve essere indossato.

In caso di circolazione sanguigna insufficiente negli arti, il prodotto può causare iperemia. Evitate di applicarlo il prodotto stringendolo troppo all'inizio.

Il dolore rappresenta sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o se i sintomi peggiorano, è consigliabile consultare il vostro medico o il vostro fisioterapista.

**DETERMINAZIONE DELLA TAGLIA / AJUSTAGE**

La polsiera è disponibile in 4 diverse taglie. Misurate la circonferenza del polso, come illustrato nella figura riportata sulla confezione. Il tableau sur l'emballage vous indique celle qui convient à votre tour de poignet.

A. L'ordre d'ajustage correct est déterminé par les symboles de molécule croissants sur les fermetures à boucles et à crochets.

Glissez la base autour de la main jusqu'à ce qu'elle atteigne le pouce.

Utilisez une bandes non-élastique pour régler la pression requise autour du poignet.

B. Fermez l'attelle de poignet autour de l'avant-bras et de la main.

**COMMENT MODÉLER LA CUILLIÈRE ?**

Si la cuillère doit être modifiée, cette opération doit toujours être effectuée par un spécialiste. Il est fortement déconseillé de modifier soi-même la cuillère.

La cuillère est réalisée en ThermoLyn®, une matière synthétique qui peut être mise en forme aussi bien à froid qu'à chaud. Il est de ce fait possible de réaliser très facilement et pour chaque patient, un positionnement aussi fonctionnel que possible de l'articulation.

Pour le modelage à froid de la cuillère, la solution la plus simple est d'utiliser un petit marteau. Pour le modelage à chaud, il suffit de chauffer le bandage au four ou avec un sèche-cheveux jusqu'à 160°C environ.

**ISTRUZIONI DI LAVAGGIO**

Per garantire l'igiene e massimizzare la durata di tutore, è importante lavarla periodicamente attenendosi alle istruzioni per un corretto lavaggio.

Se non si intende utilizzare il tutore per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di lavarlo e asciugarlo prima di riporlo.

Prima del lavaggio, chiudere le chiusure a gancho e orecchio per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.

Il prodotto può essere lavato fino ad temperatura di 30°C, a mano o utilizzando un ciclo per tessuti delicati. Non utilizzare alcun candeggino.

È possibile utilizzare un ciclo delicato di centrifuga: una volta terminato, stendete il prodotto ad asciugare all'aria aperta (non nelle vicinanze di una fonte di calore né nell'asciugabiancheria).

**IMPORTANTE**

- Per un corretto uso del prodotto Push, può essere necessaria la diagnosi di un medico o di un fisioterapista.
- I tutori Push sono destinati ad essere indossati sulla cute perfettamente integra. La cute eventualmente danneggiata dovrà essere coperta prima dell'applicazione con materiale adeguato.
- Il funzionamento ottimale del prodotto è garantito solo se della taglia giusta. Si consiglia di provare il tutore prima di acquistarlo per verificare che la taglia sia adeguata. Il personale del punto vendita è a sua disposizione per spiegare in che modo indossare correttamente il tutore Push. Le consigliamo di custodire questa scheda informativa in un luogo sicuro così da poter leggere le istruzioni su come indossare il tutore ogni volta che lo desidera.
- Nel caso in cui il prodotto dovesse necessitare di un adattamento individuale, le consigliamo di consultare uno specialista.
- Prima di utilizzare il tutore Push, verificare sempre che non presenti segni di usura o di invecchiamento dei componenti o cuciture. Le prestazioni ottimali del tutore Push sono garantite solo se il prodotto è completamente integro.
- Nel quadro del regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici, l'utilizzatore è tenuto a segnalare qualsiasi incidente di grave entità occorso durante l'uso del prodotto al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è residente.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

Pour plus de détails concernant votre distributeur national, consultez l'adresse: [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PRODUCT INFORMATION

**POLSIERA CON STECCA PUSH MED**

**INTRODUZIONE**

I prodotti Push Med offrono soluzioni efficaci in caso di disturbi o di deficit funzionale dell'apparato locomotore.

La vostra nuova polsiera è un prodotto Push Med, che si contraddistingue per l'alto livello di efficacia, confort e qualità. Il prodotto Push Splint migliora la stabilità fornendo sollievo dal dolore. Ciò consente di accrescere la forza fisica. Gli elementi essenziali alla base delle prestazioni del prodotto sono il supporto meccanico, la pressione regolabile e il buon mantenimento della postura.

I prodotti Push Med sono innovativi e vengono tenuti per voi con grande cura. Ciò assicura la massima sicurezza ed una maggiore libertà di movimento. Ciò allo scopo di garantire un uso senza preoccupazioni.

Prima di utilizzare la polsiera con stecca Push Med, vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni sul prodotto. Per domande e/o osservazioni, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o di inviare una e-mail a [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

**CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

La vostra polsiera con stecca Push Med offre un alto livello di sostegno, protezione e rilassamento del polso, senza limitare la funzionalità della mano. La polsiera si indossa facilmente con una sola mano sull'avambraccio, sul polso e sulla mano. Un collegamento circolare e non elastico assicura il perfetto adattamento della stecca regolabile all'anatomia del polso. Ciò limita la flessione palmare portando la mano in una posizione funzionale.

Attorno alle aree vulnerabili del polso sono state create delle cosiddette "zone di conforto" di materiale imbottito. La forma anatomica corretta consente al prodotto di restare in posizione durante i movimenti.

Il prodotto è realizzato in Sympress™, un materiale confortevole di alta qualità. L'uso di microfibre rende la parte interna morbida al tatto mantenendo la pelle asciutta. La polsiera con stecca Push Med può essere lavata normalmente.

**INDICAZIONI**

- Disturbi distorsivi negli estensori del polso
- Molestias reumáticas
- Síndrome de túnel carpieno
- Lesiones en las muñecas por posturas incorrectas con el uso de los teclados

Non vi sono disturbi noti per cui il prodotto non può/deve essere indossato.

In caso di circolazione sanguigna insufficiente negli arti, il prodotto può causare iperemia. Evitate di applicarlo il prodotto stringendolo troppo all'inizio.

Il dolore rappresenta sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o se i sintomi peggiorano, è consigliabile consultare il vostro medico o il vostro fisioterapista.

**COME STABILIRE LE GIUSTE DIMENSIONI/LA GIUSTA TAGLIA**

La polsiera è disponibile in 4 diverse taglie. Misurate la circonferenza del polso, come illustrato nella figura riportata sulla confezione. Nella tabella riportata sulla confezione potete individuare le dimensioni corrispondenti al vostro polso.

A. La correttezza sequenziale di applicazione è determinata dai simboli di valore crescente stampigliati sulla chiusura a gancho e orecchio.

Fate scivolare la base intorno alla mano fino a raggiungere il pollice.

Utilize la banda non elastica per esercitare la compressione desiderata intorno al polso.

B. Chiudete la polsiera intorno all'avambraccio e alla mano.

**REGOLAZIONE DEL CUCCHIAIO**

Per regolare la stecca a cucchiaino, rivolgersi esclusivamente a uno specialista. Si consiglia il servizio di regolare la stecca a cucchiaino da soli.

Il cucchiaino è realizzato in ThermoLyn®, un materiale sintetico che può essere modellato sia a freddo che a caldo. Ciò agevola il posizionamento funzionale mentre il polso di ciascun individuo.

Il metodo più semplice consiste nel percuotere il cucchiaino con un martello per modellarlo nella forma desiderata. Per modellare il cucchiaino a caldo, il materiale deve essere riscaldato a circa 160°C utilizzando un forno o un asciugacapelli.

**ISTRUZIONI DEL LAVAGGIO**

Per garantire l'igiene e massimizzare la durata di tutore, è importante lavarla periodicamente attenendosi alle istruzioni per un corretto lavaggio.

Se non si intende utilizzare il tutore per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di lavarlo e asciugarlo prima di riporlo.

Prima del lavaggio, chiudere le chiusure a gancho e orecchio per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.

Il prodotto può essere lavato fino ad temperatura di 30°C, a mano o utilizzando un ciclo per tessuti delicati. Non utilizzare alcun candeggino.

È possibile utilizzare un ciclo delicato di centrifuga: una volta terminato, stendete il prodotto ad asciugare all'aria aperta (non nelle vicinanze di una fonte di calore né nell'asciugabiancheria).

**IMPORTANTE**

- Per un corretto uso del prodotto Push, può essere necessaria la diagnosi di un medico o di un fisioterapista.
- I tutori Push sono destinati ad essere indossati sulla cute perfettamente integra. La cute eventualmente danneggiata dovrà essere coperta prima dell'applicazione con materiale adeguato.
- Il funzionamento ottimale del prodotto è garantito solo se della taglia giusta. Si consiglia di provare il tutore prima di acquistarlo per verificare che la taglia sia adeguata. Il personale del punto vendita è a sua disposizione per spiegare in che modo indossare correttamente il tutore Push. Le consigliamo di custodire questa scheda informativa in un luogo sicuro così da poter leggere le istruzioni su come indossare il tutore ogni volta che lo desidera.
- Nel caso in cui il prodotto dovesse necessitare di un adattamento individuale, le consigliamo di consultare uno specialista.
- Prima di utilizzare il tutore Push, verificare sempre che non presenti segni di usura o di invecchiamento dei componenti o cuciture. Le prestazioni ottimali del tutore Push sono garantite solo se il prodotto è completamente integro.
- Nel quadro del regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici, l'utilizzatore è tenuto a segnalare qualsiasi incidente di grave entità occorso durante l'uso del prodotto al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è residente.

Push® est un marchio registrato di Nea International bv

Per informazioni dettagliate sul distributore nel proprio paese di residenza, cfr. [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PRODUCT INFORMATION

**FÉRULA DE MUÑECA PUSH MED**

**INTRODUCCIÓN**

Los productos Push Med aportan soluciones en el caso de lesiones o limitaciones del aparato locomotor.

La nueva férula de muñeca es un producto Push med caracterizado por un alto nivel de eficacia, confort y calidad. El producto Push Splint mejora la estabilidad y alivia el dolor. Esto sirve para aumentar la resistencia física. Es soporte mecánico, la presión ajustable y una buena retención de la posición constituyen la base de su desempeño.

Los productos Push med son realmente innovadores y están fabricados para usted con un esmero cuidadoso. Esto asegura el máximo de seguridad y una mayor libertad de movimientos.

Para un mejor aprovechamiento de su uso antes de usar la férula de muñeca Push med, lea cuidadosamente las instrucciones del producto. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor o envíe un e-mail a [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

**CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**

La férula de muñeca Push med ofrece un gran nivel de apoyo, protección y descanso de la muñeca sin reducir la funcionalidad de la mano. Se puede ajustar cómodamente con una mano alrededor del antebrazo, la muñeca y la mano. Una unión circular que no es elástica asegura que la férula ajustable se adapte a la anatomía de la muñeca. Esto reduce la flexión palmar y coloca la mano en una posición funcional.

Alrededor de los puntos vulnerables de la muñeca se han creado zonas blandas de material acolchado. Un correcto ajuste anatómico contribuye a que la férula se mantenga en su posición mientras se realizan movimientos.

La férula de muñeca está hecha de Sympress™, un cómodo material de gran calidad. El uso de microfibras proporciona una sensación suave y mantiene la piel seca. La férula Push med se puede lavar de forma normal.

**INDICACIONES**

- Molestias por estrés en los extensores de la muñeca
- Queixas reumatóicas
- Síndrome de túnel carpieno
- Lesiones en las muñecas por posturas incorrectas con el uso de los teclados

No se conocen trastornos que sugieran que no pueda o no deba utilizarse la férula de muñeca.

No caso de problemas de circulación en los miembros, la férula de muñeca puede provocar hiperemia. Evite su colocación excesivamente apretada al principio.

El dolor es siempre una señal de aviso. Se a dor persistir ou as queixas se agravarem, é aconselhável consultar o seu médico ou terapeuta.

**DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO / AJUSTE**

La férula se encuentra disponible en 4 tallas. Mida la circunferencia de la muñeca como se muestra en la ilustración del envoltorio. El cuadro del envoltorio muestra la talla correcta de la férula para el usuario.

A. La secuencia correcta de ajuste se determina por los símbolos de moléculas crecientes en aumento que hay sobre el cierre de gancho y lazo.

Deslice la base alrededor de la mano hasta que alcance el pulgar.

Utilice las bandas no elásticas para fijar la compresión requerida alrededor de la muñeca.

B. Cierre la ligadura alrededor del antebrazo y la mano.

**LA ADAPTACIÓN DEL SOPORTE TERMOPLÁSTICO**

Si hay que ajustar el soporte termoplástico, siempre debe hacerlo un especialista. Se recomienda encarecidamente al usuario que no ajuste el mismo el soporte termoplástico.

El soporte está fabricado de ThermoLyn®, un material plástico que se puede moldear en frío o en frío, lo que permite conseguir individual y sencillamente la posición óptima de la articulación. Con ayuda de un martillo se le da al soporte la forma deseada de la manera más sencilla. Si se desea moldear con calor, hace falta calentarlo el material en el horno o con ayuda de un secador de mano hasta una temperatura de ±160°C.

**INSTRUCCIONES DE LAVADO**

Para fomentar y optimizar la vida útil de la férula de muñeca, es importante lavarla con regularidad, siguiendo las instrucciones de lavado.

Si no va a usar la férula de muñeca en un tiempo, es aconsejable que la lave y la seque a ligadura antes de guardarla.

Antes de proceder con el lavado, abrache los cierres de gancho y lazo para proteger la férula de muñeca y otras prendas.

Se puede lavar hasta una temperatura de 30°C en un programa de tejidos delicados o bien a mano. No emplee nunca agentes blanqueadores.

Se puede usar un centrifugado suave. Después de tender la férula de muñeca para que se seque al aire (nunca cerca de una fuente de calor o con una secadora).

**IMPORTANTE**

- Para un correcto uso de la férula de muñeca, solicite el diagnóstico de un médico o un fisioterapeuta.
- Los protectores Push han sido diseñados para ponérselos sobre una piel sin heridas. En caso de tener alguna herida, primero hay que proteger la piel con material adecuado.
- El rendimiento óptimo solo puede conseguirse eligiendo la talla adecuada. Pruebe siempre el protector antes de comprarlo para asegurarse de la talla.
- El personal profesional de su distribuidor le explicará la mejor forma de ajustarse la tobillera Push. Es recomendable guardar la información de este producto en un lugar seguro, para poder consultar las instrucciones de ajuste siempre que lo necesite.
- Consulte a un especialista en este tipo de productos si necesita una adaptación personal.
- Revise su tobillera Push cada vez que vaya a ponérsela, por si tuviera indicios de desgaste o envejecimiento de los componentes o las costuras. O desajuste del producto. El rendimiento óptimo de su tobillera Push solo puede garantizarse si el producto está completamente intacto.
- En el marco del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios, el usuario debe informar de cualquier incidente grave relacionado con el producto al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que viva.

Push® es una marca registrada de Nea International bv

Si desea obtener información sobre el distribuidor en su país, consulte [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PRODUCT INFORMATION

**TALA DE PULSO PUSH MED**

**INTRODUÇÃO**

Os produtos Push Med oferecem soluções eficazes no caso de uma desordem ou limitação do funcionamento do aparelho locomotor.

A sua nova ligadura de pulso é um produto Push Med, caracterizado por um elevado nível de eficácia, conforto e qualidade. A Tala Push aumenta a estabilidade e proporciona alívio da dor. Isso aumenta a resistência física. O apoio mecânico, a pressão ajustável e uma boa posição de retenção constituem a base do seu desempenho.

Os produtos Push Med são inovadores e fabricados com todos os cuidados. Isso assegura a máxima segurança e maior liberdade de movimentos. Para promover uma utilização satisfatória.

Leia atentamente a informação do produto antes de usar a tala de pulso Push Med. Em caso de dúvidas, consulte o seu revendedor ou envie um e-mail para [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

**CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO**

A sua tala de pulso Push Med oferece elevado nível de apoio, protecção e relaxação do pulso, sem limitar a funcionalidade da mão. A ligadura é facilmente aplicada com uma mão em redor do antebraço, do pulso e da mão. Uma ligação circular não elástica assegura que a tala ajustável se ajusta firmemente à anatomia do pulso. Isso restringe a flexão palmar e coloca a mão numa posição funcional.

Foram criadas em redor das áreas vulneráveis do pulso as chamadas zonas de conforto em material acolchado. Um ajustamento anatómico devidamente contribui para que a ligadura se conserve na posição durante os movimentos.

A ligadura é feita de Sympress™, um material confortável de alta qualidade. A utilização de microfibras faz sentir o interior macio e conserva a pele seca. A tala de pulso Push Med pode ser lavada normalmente.

**INDICAÇÕES**

- Queixas de distensão nos extensores do pulso



## PUSH手首医療劇木サポーター

はじめに
Push医療製品は、運動器官の障害や機能低下の場合にたいし有効な解決策を提
供します。

新しい手首医療サポーターのPush 医療製品は、高水準の効能と快適性と品 質を特
色としています。Push Split（そふと）は、安定性を高め、痛みを和らげます。
これは、体力を増強しません。機械的な振動と可調圧力と 良い位置での保持は、良
いパフォーマンスの基礎となります。

Push医療製品は革新的で、ユーザーのために大きな配慮をして製造されています。
これは、動作における最大の安全とよりの多岐の製品を確かなものとし、確実な使
用を促進することです。

Push手首医療劇木サポーターを使う際には、製品情報をよく認 んでください。ご
質問の場合は、販売店にお問い合わせいただくか、 info@push.euへ電子メール
でご連絡ください。

### 製品特徴

Push手首医療劇木サポーターは、手の機能性を創ることなく手首に 高水準の
振動と快適と良好の軽減を提供します。サポーターは、片でなく両に下腕、手首を
して手の回りに取付けられます。内側の伸縮性繊維は、調節可能な劇木がし
ゆらぎと手首の解剖学的構造と整合することを 確保します。これは、手のひらの
曲面を制御し手を機能的な位置に配
ります。

バンド材を入れたいわゆる柔らかい部分は、手首の弱い部分を取り囲みます。適切
な解剖学的整合性は動作中、通所にあるサポーターを取り囲みます。

サポーターは、高品質で快適な材料であるSympress™でできています。ミクロ繊
維を使用して内部はソフトで皮膚の刺激を防ぎます。Push手首医療劇 木サポーター
は、普通に洗うことができます。

### 効能

- 手首伸筋の筋速えの訴え
- リウマチ性疼痛
- 手根管症候群
- 頸肩腕症候群(RSI)

ブレースを着用できないか、着用するべきではないと身体障害は知られていま
せん。

手足の血循環が悪いと、ブレースのために充血が生じることがあります。 最初は
ブレースをつきつめすぎないようにしてください。

痛みは常に警告の徴候です。痛みが持続するかその病状が悪化する場合には、医
師または物理療法士と相談されることをおすすします。

### サイズ・整合の決定

手首サポーターには3つのサイズがあります。包装容器上の説明のように 手首の
周りを計ります。包装容器上の表にはあなたの手首用の正しいサポーターサイ
ズが記されています。

<b>A.</b> 正しい整合の順序は、面ファスナー上の増加する分子ジッポンにより決定されます。	<b>A.</b> 適切なポダシが片 nasazování  ukazují  na suchém žipu vrstující symboly molekul.
ベースを親指に当てるまで、手の周りでですらしてください。	Podkládá posouvaje kolem ruky, dokud nedosáhne palce.
手のまわりの必要な加圧を設定するため、伸縮性のないバンドを使 ってください。	S pomocí neelastického pásku nastavte požadovaný tlak kolem zápěstí.
<b>B.</b> 下腕と手の周りでサポーターを締めてください。	<b>B.</b> Zapínáte bandáž kolem předloktí a ruky.
<b>スプーンの調整</b>	<b>PRŮPŘISOBENÍ DLAHY</b>
スプーンの調整が必要な場合には、必ず専門家にそれをまかせてください。 スプーンを自分で勝手に改造しないことを強くお勧めします。	Jeli třeba úprava diahy, měl by jí vždy provádět specialista. Důležité doporučení je, abyste diahu neupravovali sami.
スプーンは冷却や加熱状態で成形することができる存成材の ThermoLyn®でできています。そのため個々の手首に合わせた最適な最 適な状態にすることが容易にできます。	Dlahy je vyrobené ze syntetického materiálu ThermoLyn®, který lze za studena i za tepla tvarovat. Díky tomu lze v každém jedince snadno dosáhnout funkčnĕ optimální polohy zápěstí.
ハンマーでスプーンを望む形に叩き、形状化することが最も簡単な方法です。加熱状態でスプーンを形状化するためには、材質をオーブンヘッド ライナーで、均 等に加熱しなければなりません。	Nejnárodnější způsob jakého docílit je vykovat diahu do požadovaného tvaru. Pro tvarování materiálu za tepla jej zahřejte na teplotu okolo 160 <span> </span> °C v troubě nebo s použitím teplotometu.
<b>洗濯に関して</b>	<b>PRÁNÍ</b>
ブレースの衛生を保ち、寿命を最大に伸ばすには、クリーニングの指示を守って定期的にブレースをクリーニングすることが重要です。	Je důležité ortézu pravidelně prať dle příslušných pokynů. Zlepšete tak hygienu a maximalně prodloužte životnost ortézy. Jestli ortéza ma nie byt užívaná preč pivienec čas, zaple sa vyprané jej i vysušenie pred odloženie do przechovovania. Aby ochránil ortézu i pozostale pranie, pred praniem zdrejte ruky. Prací v teplotare zru nie pŕezkračujajte 30° C v práncie lub rúčnic. Nie nalezte užívať širokýv vybíjajúčyc.
洗うの前には、サポーターと他の洗濯物を保護するために面ファスナーを閉じ てください。	Bandáž se ed práť při teplotách do 30° C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Běhící přípravky nepoužívejte. Lze použít jemně odfedšedivací. Potom bandáž nechte uschnout voľné na vzduchu (nikoli poblíž zdroja tepla, rovněž jí nedávajte do bubnov súšičky).
<b>重要</b>	<b>DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ</b>
Pushサポーターの適正使用には、医師または理学療法士による診断を必要とする場合があります。	Ke správnému používání bandáže Push může být zapotřebí, aby lékař nebo terapeut nejprve stanovil diagnózu.
フックアンドループは、無傷の皮膚に専用する目的で設計されています。 皮膚に傷がある場合には、まず適切な材料で覆う必要があります。	Poskočenou pokožku je třeba nejprve zakrýt vhodným materiálem.
最適な機能を発揮するには、適切なサイズを選択する必要があります。 購入前ブレースを取り付けて、サイズを確認してください。販売代理店の専門スタッフが、プッシュブレースを取り付ける最適な方法を説明します。この製品情報は、安全な場所に保管して、取り付けの仕方について必要なときいつでも参照できるようにしてください。	Optimální funkčnost je možné dosáhnout pouze při použití správné velikosti. Před nákupem si ortézu vyzkoušejte a vyberte správnou velikost. Správně nasazení ortézy Push vám poskytne optimální odbový poměr v prostredí. Doporučujeme, abyste si lo informácie o výrobku uschovali na bezpečném mieste a měli tak možnosť si prečítať pokyny k nasazení ortézy, kďkoľko bude potrebné.
コンパニに個別の調整が必要な場合には、ブレースの専門家に相談してください。	Ke každému výrobku vyžaduje individuálnú úpravu, kontaktujte specialistu na ortézy.
ネットやワイヤー織目に摩擦や老化学の兆候があるかどうか、使用前に毎回プッシュブレースをチェックしてください。プッシュブレースの最適なパフォーマンスは、製品が全く損傷していない場合にのみ保証されます。	Przed każdym użyciem należy sprawdzić opaskę Push pod kątem oznak zużycia lub zasterzenia znie je elementów lub szwów. Optymalnie opatrzenie opaski ś tąmítani materiału jednolitym suochadnie nebo švů. Ortéza Push poskytuje správnou funkčnost, pokud pokuse není výrobek škrovněn způsobem poškočením.
医療機関に関するEU規則2017/745の枠組み内にある場合、ユーザーは製造に関連する重大な事故について製造業者およびユーザーの会社の所属する加盟国の所管官庁に報告しなければなりません。	Prac v rámci rozporządzenia UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych użytkownik musi zgłoszić wszelkie powonary incydent dotyczące produktu producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

Push®は、オランダのNea International by 社

## ČESKY

## ZÁPĚSTNÍ BANDÁŽ S DLAHOU PUSH MED

### ÚVOD

Výrobky Push med představují účinné řešení při poruchách nebo snížené funkcčnosti pohybového ústrojí.

Vše nová zápestní bandáž je výrobkem Push med, který je charakterizován vysokou efektivností, pohodlností a kvalitou. Dlahu Push zlepšuje stabilitu a pomáhá zmírnit bolest. Zvyšuje tak tělesnou sílu. Podstatou její funkce je mechanická opora, nastavitelný tlak a dobrá fixace polohy.

Výrobčům Push med je při jejich výrobě věnována největší péče a mají moderní kontruktu. Tím je zaručena maximální bezpečností a větší volnost pohybu. Cílem je, přinést vám co největší uspokojení z jejich nošení.

Před použitím výrobku push med zkontrolujte s dlahou Push medše a dobře prostudujte informace o výrobku. Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se laskavě na svého prodejce nebo nám zašlete e-mail na adresu: info@push.eu.

### CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Zápestní bandáž s dlahou Push med umožňuje vytvořit vysokou podporu, ochranu a uvolnění, aniž by byla omezena funkční ústí. Bandáž lze snadno nasadit kolem předloktí, zápěstí a ruky i s pomocí jedné ruky. Díky kruhovitým pásmům lze nastavitelně dlahu přesně přizpůsobit anatomickým poměrům na zápěstí. Tím se nastavuje maxima flexe a ruka se dostává do funkční polohy.

Kolem zranitelných míst v zápěstí byly vytvořeny tzv. zóny pohodlnosti podložního materiálu. K tomu, že bandáž zůstává během pohybu ve své poloze, přispívá správně volené anatomické tvarování.

Je vyrobená z vysoce kvalitního a pohodlného materiálu Sympress™. Díky tomu, že obsahuje mikrovlákna, je materiál velmi měkký a udržuje pokožku suchou. Zápestní bandáž s dlahou Push med lze běžně práť.

### INDIKACE

- Námahové obtíže zápěstních extenzorů
- Revmatické potíže
- Syndrom karpálního tunelu
- Opakované deformační poranění (RSI, repetition strain injury)

Není známa žádná porucha, při které by se bandáž nedala nebo nesměla nosit. Při špatném prokrvování končetin může bandáž způsobovat hyperémii (překrevní). Zpočátku dávejte pozor, abyste bandáž příliš neuhovali.

Bolest je vždy varovným znamením. Pokud bolest přetrvává nebo se obtíže zhoršují, je vhodné poradit se s lékařem nebo terapeutem.

### STANOVENÍ SPRÁVNÉ VELIKOSTI / NASAZOVÁNÍ

Zápestní bandáž se dodává ve 4 velikostech. Podle obrázku na obalu si změřte obvod zápěstí. Správnou velikost bandáže pro vaše zápěstí určíte pomocí tabulky.

## POLSKI

## ORTEZA SZYNOWO-UCISKOWA NADGARSTKA

### WSTRĘP

Produkty ochronne stanowią skuteczne rozwiązanie problemów związanych z przewlekłymi bólami porażymiowymi. Stanowią zabezpieczenie przed urazami u osób bardzo aktywnych.

Orteza szynowo-uciskowa nadgarstka jest produktem usztywniająco-zwieraającym oraz nadgarstkowy, charakterystyczny jest wysoką skutecznością i jakością. Jest wygodna w użyciu. Orteza szynowo-opaskowa nadgarstka zwiększa stabilność i zmniejsza ból. Jej działanie opiera się na zwiększeniu zwiortosci nadgarstka, ograniczeniu skrajnych ruchów co uzyskano przez dokładne dopasowanie ortęzy.

Lecznicze produkty uciskowe wytwarzają się z ogromną dokładnością. Aby sprostać oczekiwaniom naszych klientów, ortęza dewną swobodę ruchów przy zachowaniu maksymalnego zabezpieczenia.

Przed użyciem ortęzy należy uważnie przeczytać informacje dotyczącą tego produktu. Wszelkie zapytania proszę kierować do sprzedawcy lub na adres poczty elektronicznej: info@push.eu

### OPIS PRODUKTU

Orteza szynowo-uciskowa nadgarstka daje wysoki poziom podparcia nadgarstka, ochranu a uvolnění, aniž by byla omezena funkční domě. Bandáž lze snadno nasadit kolem předloktí, zápěstí a ruky i s pomocí jedné ruky. Díky kruhovitým pásmům lze nastavitelně dlahu přesně přizpůsobit anatomickým poměrům na zápěstí. Tím se nastavuje maxima flexe a ruka se dostává do funkční polohy.

Kolem zranitelných míst v zápěstí byly vytvořeny tzv. zóny pohodlnosti podložního materiálu. K tomu, že bandáž zůstává během pohybu ve své poloze, přispívá správně volené anatomické tvarování.

Je vyrobená z vysoce kvalitního a pohodlného materiálu Sympress™. Díky tomu, že obsahuje mikrovlákna, je materiál velmi měkký a udržuje pokožku suchou. Zápestní bandáž s dlahou Push med lze běžně práť.

### WSKAZANIA

- Naciągające prostowniki nadgarstka
- Dolegliwości reumatyczne
- Zespół cieśni nadgarstka
- RSI

Nie są znane schorzenia, w których nie można lub nie powinno się stosować opaski ortopedycznej.

W przypadku słabego krążenia krwi w kończynach opaska może spowodować przekrwienie. Na początku stosowania należy wystrzec się zbyt ciasnego dopasowania opaski.

Ból zawsze stanowi ostrzeżenie. W przypadku utrzymywania się dolegliwości bólowych lub ich nasilenia należy zgłosić się do lekarza lub rehabilitanta.

### WYBÓR ROZMIARU/DOPASOWANIE

Orteza jest dostępna w 4 rozmiarach. Obwód nadgarstka należy zmierzyć w sposób przedstawiony na ilustracji na opakowaniu. W tabeli zamieszczonej na opakowaniu znajdują się rozmiary ortęzy podane w zależności od wielkości nadgarstka.

<b>A.</b> Prawidłowe dopasowanie ułatwiają znaki na „rzepek”.	<b>A.</b> Doğru ölçüme uygunluk işaretleri „uzunluk” işaretleri için göstermektedir.
Dłoń należy wsunąć do ortęzy aż do wysokości kostki.	Dönü elinizi ortéze sokun kadar ayak bilek hizasına kadar.
Wymagany nacisk na nadgarstek ustala się pasem materiału nieelastycznego.	El bileğindeki baskıya elastik olmayan materyalin şeritleri yardımcı olacaktır.
S. Zapínáte ortézu wokół przedramienia i dłoni	B. Zapoínáte ortézu wokół przedramienia i dłoni

### DOPASOWANIE LYŹKI

Jesli konieczne jest dostosowanie łyżki, zawsze powinien wykonać je specjalista. Zwyczajowoje odradzamy samodzielnego dopasowanie łyżki.

Lyżkę wyprodukowano z materiału ThermoLyn®, który można formować na ciepło lub na zimno. Umozliwia to uzyskanie najbardziej odpowiedniego ustawienia dia każdego nadgarstka.

Najprostszy sposobem osiągnięcia pożądanego kształtu łyżki jest uformowanie jej młoteczkiem. Aby materiał można było formować na gorąco, należy rozgrzać go do temperatury ok. 160 °C używając pieca lub suszarki.

### KONSERWACJA

Aby zapewnić odpowiedni poziom higieny i wydłużyc żywotność opaski ortopedycznej, należy ją regularnie prać, przestrzegając odnosnych instrukcji. Jestli ortęza ma nie być użyzwana przez pewien czas, zaple ją wypranę jej i wysuszenie przed odłożenie do przechowywania. Aby ochronić opaskę i pozostałe pranie, przed praniem zdrejte ręcey. Prací v teplotare zru nie pŕezkračujajte 30° C v práncie lub rúčnic. Nie nalezte užívať širokýv vybíjajúčyc.

Moża ed edt práť při teplotách do 30° C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Běhící přípravky nepoužívejte.

Lze použít jemně odfedšedivací. Potom bandáž nechte uschnout voľné na vzduchu (nikoli poblíž zdroja tepla, rovněž jí nedávajte do bubnov súšičky).

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Ke správnému používání bandáže Push může být zapotřebí, aby lékař nebo terapeut nejprve stanovil diagnózu.
- Ortęzy Push jsou určeny k nošení na nepoškozené pokožce. Poškočenou pokožku je třeba nejprve zakrýt vhodným materiálem.
- Optimální funkčnost je možné dosáhnout pouze při použití správné velikosti. Před nákupem si ortézu vyzkoušejte a vyberte správnou velikost. Správně nasazení ortézy Push vám poskytne optimální odbový poměr v prostredí. Doporučujeme, abyste si lo informácie o výrobku uschovali na bezpečném mieste a měli tak možnosť si prečítať pokyny k nasazení ortézy, kďkoľko bude potrebné.
- Jezeli produkt wymaga indywidualnego dopasowania, należy skonsultować się ze specjalistą zajmującym się opaskami uciskowymi.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić opaskę Push pod kątem oznak zużycia lub zasterzenia znie je elementów lub szwów. Optymalnie opatrzenie opaski ś tąmítani materiału jednolitym suochadnie nebo švů. Ortéza Push poskytuje správnou funkčnost, pokud pokuse není výrobek škrovněn způsobem poškočením.
- W ramach rozporządzenia UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych użytkownik musi zgłoszić wszelkie powonary incydent dotyczące produktu producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

## MAGYAR

## PUSH MED CSUKLÓRÖGZÍTŐ SÍN

### BEVEZETÉS

A Push med termékhek hatékony megoldást kínálnak a mozgató szervrendszer rendellenességére vagy csökkent működésére esetén.

Az Ön új csuklórögzítője egy olyan Push med termék, melyet magas szintű lészynowó, kényelem és minőség jellemel. A Push Split javítja a stabilitást és csökkenti a fájdalomt. Megnöveli a fizikai erőt. Hatásának alapját a mechanikus támaszás, állandó nyomás, és jó helyzet megörzés képezi.

A Push med termékhek újítást hoznak, és a legnagyobb gonddal készültek az Ön részére. Maximális biztonság és nagyobb mozgászabadságot biztosítanak. Célnk, hogy Ön elégedett legyen.

A Push med csuklórögzítő sín használatá előtt gondosan olvassa el a termékáldozatát. Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük forduljon az Ön viszonteladóhoz, vagy küldjön e-mail-t az info@push.eu internet címre.

### TERMÉK ISMERTETŐJELEGYEK

Az Ön Push csuklórögzítő sínje magas szintű támaszást, védelmet és a csukló elazulását biztosítja, anélkül, hogy korlátozná az ék működését. A rögzítő egy kézzel könnyen feltehető az alkarka, a csuklóra és a kézre. Egy körkörös, nem rugalmas kötés biztosítja, hogy az állítottól sín illeszkedjen a csuklóra. Ez meggátolja a palmár flexiót, és a kezet funkcionális helyzetben tartja.

Kipárnázott anyagból ügnyvezett kötést zónákat alakítottunk ki a csukló sérülékeny területei körül. A pontos anatómiai illeszkedés hozzájárul ahhoz, hogy a rögzítő a helyén maradjon a mozgás során.

A rögzítő Sympress™-ből, egy jó minőségű, kényelemet anyagból készül. A mikroszálak használata a belsőt jól láptapintatva teszi és szárazon tartja a bőrt. A Push med csuklórögzítő sín egyszerűen mosható.

### JAVALLATOK

- Megerőltetés által okozott panaszok a csukló extensoraiban
- Reumás panaszok
- Carpal tunnel szindróma
- RSI

Nincs olyan ismert rendellenesség, amelynek fellnálása esetén a rögzítőt nem lehet vagy nem ajánlatos viselni.

Csakéket véraláfutás véglagos esetében a rögzítő vérbőséget okozhat. Kezelteben ne húzza túl szorosa a rögzítőt.

A fájdalom mindig figyelmeztetöl je. Amennyiben a fájdalom nem múlik, vagy a panaszok rosszabbodnak, ajánlatos felkeresnie kezelőorvost.

### A MÉRET MEGHATÁROZÁSA / ILLESZKEDÉS

A csuklórögzítő 4 méretben kapható. Mérje meg a csukló körögmétét, amit azt a csomagoláson levő bárc mutatja. A doboz mutatja az Ön csuklójának megfelelő méretét.

<b>A.</b> A felhelyezés helyes sorrendjét a tépőzáron lévő növekvő jelek mutatják.	<b>A.</b> Felhelyezés helyes sorrendjét a tépőzáron lévő növekvő jelek mutatják.
Csúsztassa az alapot a kézre, míg el nem ér a hüvelykujat.	Csúsztassa az alapot a kézre, míg el nem ér a hüvelykujat.
A nem rugalmas pánt segítségével állítsa be a kívánt feszültsézt a csukló körül.	A nem rugalmas pánt segítségével állítsa be a kívánt feszültsézt a csukló körül.
<b>B.</b> Zárra a rögzítőt az alkár és a kéz körül.	<b>B.</b> Zárra a rögzítőt az alkár és a kéz körül.

### A RÖGZÍTŐVÁZ FORMÁLÁSA

Ami rögzítőváz formálása szükséges, azt kizárólag szakember végezhette. Nem ajánlott, hogy a felhasználó saját kezűleg formálja a rögzítővázat.

A rögzítőváz ThermoLyn®-ből készül, egy szintetikus anyagból, amely forróan vagy hidegen formálható. Ezáltal funkcionálisan optimális tartást biztosítva a csukló helyére egyenlően tudonálisan. A leggyorsabból módszer az, ha megfelelő formára kalapálásá. Az anyag forró formáláshoz, melegítse azt megfelelő hőmé°C-ra sütőben, vagy hajszárító segítségével

### TISZTÍTÁSI ELŐIRÁSOK

For hygiénusk használtat érdekében és a rögzítő maximális élettartamának eléréséhez a mosásra vonatkozó utasításokat betartar rendszeresen mossa ki a rögzítőt.

Ha hosszabb ideig nem használja a rögzítőt, a tárolás előtt ajánlott kimosni és megszárántani.

Moásá előtt zárja a tépőzárat, hogy védje a rögzítőt és a többi szerenyt.

A rögzítő 30°C-ig mosható, lgy töltes programmal vagy kézzel. Ne használjon fehérítőt.

Egy ötös centrifuga programt használhat: ezután akassza fel a rögzítőt, hogy a szabad levegő száradjon (ne hforrás közéletében vagy szárítógépben).

### FONTOS

- A Push rögzítő megfelelő használatához orvos kőnsége szükséges.
- A Push rögzítők csak sérteleten bőrfelületen használhatóak. A rögzítők használata előtt a sérült bőrfelületet megfelelő anyaggal le kell fedni.
- A rögzítő akkor működik a leghatékonyabban, ha a megfelelő méretet választja. Vasárás előtt próbálja fel a rögzítőt, és ellenőrizze a méretet. A Push rögzítő felhasználésének módját a viszonteladó szakértői tudásuk alapján, helyen szokás esetén megtekinthesse a felhasználásra vonatkozó utasításokat.

- Ha a termék egyéni átalakítást igényel, keressen fel a rögzítőkkel foglalkozó szakembert.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a Push rögzítő részain vagy varrásán nem látszanak-e a kopás vagy az eloregredés jelei. A Push rögzítő csak akkor tud optimális teljesítményt nyújtani, ha a termék teljesen sérteleten.
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 rendlete szerint a felhasználónak jelenletem kell a gyártó, illetve a szállítók neveit és teljesített feladót feloldásá felé a termékkel kapcsolatos minden súlyos váratlan eseményt.

A Push® jea Nea International by regisztrált védjegye

## SVENSKA

## PUSH MED-HANDLEDSSTÖD SPLINT

### INLEDNING

Push med-produkten löser effektivt behoven vid rubningar eller reducerad rörelleensnesege vagy csökkent működésére esetén.

Az Ön új csuklórögzítője egy olyan Push med termék, melyet magas szintű támaszást, kényelem és minőség jellemel. A Push Split javítja a stabilitást és csökkenti a fájdalomt. Megnöveli a fizikai erőt. Hatásának alapját a mechanikus támaszás, állandó nyomás, és jó helyzet megörzés képezi.

A Push med-produkterna är innovativa och tillverkas med stor omsorg. Det ger dig maximal säkerhet och ökad rörelsefrihet. Allt för din belastning.

Läs produktinformationen noga innan du använder ditt Push med-handledsstöd Splint. Kontakta återförsäljaren eller skicka ett e-postmeddelande till info@push.eu om du undrar över någonting.

### PRODUKTKARAKTERISTIK

Ditt Push med-handledsstöd Splint ger handleden utmärkt stöd, skydd och avlastning, utan att begränsa handens funktionellitet. Det är lätt att sätta på stödet på underarmen, handleden och handen med bara en hand. En rund, icke-elastisk anslutning säkerställer att spjålan ligger an ordentligt mot handensanatomin. Det begränsar den palmara flexionen og ger handen en funktionell position.

Så kallade komfortzoner, med dämpande material, har byggts upp kring de känsligaste delarna av handleden. Korrekt anatomisk passform bidrar till att hålla kvar stödet på plats när du rör på dig.

Stödet är tillverkat av Sympress™ - ett komfortabelt material av hög kvalitet. De mikrofibrer som används ger en mjuk innersida och håller dessutom huden torr. Push med-handledsstödet Splint tvättas på normalt sätt.

### INDIKATIONER

- Sträckningsproblem i handledsextensorenora
- Belastningsmerter i sträkkemuskler i handledet
- Reumatoida smerter
- Karpaltunnelsyndrom
- RSI

Det finns inga kända rubningar för vilka stödet inte ska eller bör användas.

Vid dålig blodcirkulation i lemmarna kan ett stöd ge upphov till hyperemi. Undvik att ha stödet för hårt spånt i början.

Smärta är alltid en varningsignal. Om smärtan inte går över, eller problemen förvärras, bör du kontakta din läkare eller terapeut.

### BESTÄMMA STORLEK/PASSFORM

Handledsstödet finns i fyra olika storlekar. Mät handledens omkrets. Se illustrationen på förpackningen. Välj ett handledsstöd av rätt storlek med hjälp av tabellen på förpackningen.

<b>A.</b> Rätt påtagningsskevens framgår av de små symbolerna på kardborrandet. Skjut på underdelen över handen tills stödet fastnar i tumvecket.	<b>A.</b> Rätt påtagningsskevens framgår av de små symbolerna på kardborrandet. Skjut på underdelen över handen tills stödet fastnar i tumvecket.
Om du inte ska använda stödet under en längre period rekommenderar vi att du först tvättar stödet och låter det torka, innan du laggar undan det.	Om du ikke skal anvande stødet under en langere period anbefaler vi at du vasker og tørrer bandagen før oppbevaring.
<b>B.</b> Förslut stödet kring underarmen och handen.	Luk bandagen rundt om underarmen og hånden.

### SÄTT I SPJÅLAN

An spjålan måste justeras ska det alltid utföras av en specialist. Vi avråder dig absolut från att själv försöka anpassa spjålan.

Spjålan är tillverkad av ThermoLyn®, ett syntetiskt material som kan formas när det är varmt eller kallt. Tavck vare detta kan ledplaceringen justeras individuellt, för att få maximalt stöd. Den enklaste sättet är göra detta på ett ått hamra spjålan till önskad form. Värm materialet till ca 160 °C i ugn eller med värmpistol för att varmpressa det.

### TVÄTTANVSNINGAR

For hygiénusk skul og for att förlänga stödets livslängd är det viktigt att du tvättar stödet regelbundet och att du följer tvättanvisningarna.

Om du inte ska använda stödet under en längre period rekommenderar vi att du först tvätt